## THE VISION OF WILLIAM

CONCERNING

# PIERS THE PLOWMAN

IN THREE PARALLEL TEXTS

TOGETHER WITH

# RICHARD THE REDELESS

#### BY WILLIAM LANGLAND

(ABOUT 1362-1399 A.D.)

EDITED FROM NUMEROUS MANUSCRIPTS

WITH PREFACE, NOTES, AND A GLOSSARY

BY THE

REV. WALTER W. SKEAT, LITT.D., LL.D.

ELRINGTON AND BOSWORTH PROFESSOR OF ANGLO-SAXON AND FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE

VOL. I.-TEXT

OXFORD UNIVERSITY PRESS LONDON: HUMPHREY MILFORD

# PIERS THE PLOWMAN

AND

RICHARD THE REDELESS

WILLIAM LANGLAND

## Oxford University Press

London Edinburgh Glasgow Copenhagen

New York Toronto Melbourne Cape Town

Bombay Calcutta Madras Shanghai

Humphrey Milford Publisher to the UNIVERSITY

Impression of 1924
First edition, 1886

This impression has been produced photographically by the Muston Company, from sheets of the First Edition

Printed wholly in England for the Muston Company
By Lowe & Brydone, Printers, Ltd.
PARK Street, Camben Town, London, N.W. 1

# CONTENTS OF VOLUME I.

	Manuscan and D		Таха	_	PAGE		
EXPLANATION OF	THE METHOD OF P	RINTING THE	1 EXT	<b>.</b>	•		
	PIERS THE	PLOWMAN	ſ <b>.</b>				
A. Prologue;	B. Prologue;	C. Passus I			2, 3		
A. Passus I;	B. Passus I;	C. Passus 1	Œ.	•	20, 21		
A. Passus II;	B. Passus II;	C. Passus I	II .	•	40, 41		
A. Passus III;	B. Passus III;	C. Passus 1	v.	•	62, 63		
A. Passus IV;	B. Passus IV;	C. Passus	v .		100, 101		
	•	C. Passus	VI.		118		
A. Passus V;	B. Passus V .	`			122		
		C. Passus	, IIV		131		
	•	C. Passus	VIII.	•	167		
A. Passus VI .					180		
A. Passus VII;	B. Passus VI;	C. Passus	ıx .	* 1	192, 193		
A. Passus VIII;	B. Passus VII;	C. Passus	х.		226, 227		
VITA DE DO-WEL.							
A. Passus IX;	B. Passus VIII;	C. Passus	XI.	•	252, 253		
A. Passus X;	B. Passus IX .				264		
A. Passus XI;	B. Passus X;	C. Passus	XII .		284, 285		
A. Passus XII					326		
		•					
B. Passus XI;	C. Passus XII (	continued)		330,	331, 338		
	C. Passus XIII	• •			333		
	C. Passus XIV			•	352		
B. Passus XII;	C. Passus XV	•	•	•	366, 367		

•								PAGE
B. Passus XIII;	C. Passus	XVI						386, 387
B. Passus XIV			•					414
	C. Passus	XVII	•					423
	Vr	TA DE D	O-BE	r.1				
B. Passus XV;	C. Passus	XVII (	contin	ned)	• .			436, 437
	C. Passus	XVIII		•	•	, •	•	453
B. Passus XVI;	C. Passus	XIX	• .					478, 479
B. Passus XVII;	C. Passus	XX			•	•		498, 499
B. Passus XVIII;	C. Passus	XXI		•	•	•	•	520, 521
	· VI	ra de d	O-BES	iT.				
B. Passus XIX;	C. Passus	XXII				•		550, 551
B. Passus XX;	C. Passus	xxIII	•	•	•		•	578, 579
· :	RICHARE	THE	RE	DEI	LES:	S.		•
Prologue			•	•	•			. 603
Passus I					•	•.	•	. 606
Passus II		• •						. 609
Passus III .				•				615
Passus IV .			•				. •	. 626

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> In the C-text, the Vita de Dobet begins with Pass. xviii.

#### THE VISION OF WILLIAM

#### CONCERNING

## PIERS THE PLOWMAN.

[In the following pages all three versions of this Poem are exhibited in parallel texts. The A-text, or earliest version, appears at the upper part of the pages, as far as it goes. Being much shorter than the others, it disappears from the latter portion of the text.

The B-text, or second version, appears on the lower part of the left-hand pages; towards the end, it occupies the whole of each left-hand page.

The C-text, or latest version, appears on the lower part of the right-hand pages; towards the end, it occupies the whole of each right-hand page.

The A-text is printed as it occurs in V=Vernon MS. (in the Bodleian Library). All deviations from V are shewn in the foot-notes, and are taken from other MSS., viz. T=Trin. Coll. Cam. R. 3. 14; H=Harl. 875, Brit. Museum; U=Univ. Coll. Oxford; H<sub>2</sub>=Harl. 6041; D=Douce 323 (Bodleian Library). V is imperfect, ending at Pass. XI. 180; the rest of this Passus is from T. Pass. XII is from MS. Rawl. Poet. 137, collated with U throughout lines 1-19; the rest of this Passus occurs in the Rawlinson MS. and in the Ingilby MS. only. Observe that the text in V abounds with Southern forms, due to the scribe.

The B-text is printed from L=MS. Laud 851 (Bodleian Library). All deviations from L are given in the foot-notes, and are taken from other MSS., viz. W = the MS. printed by Mr. Wright (Trin. Coll. Cam. B. 15.17); O = Oriel 79; R = Rawl. Poet. 38; C = Camb. Univ. Lib. Dd. 1.17; B = Bodley 814; C<sub>2</sub> = Camb. Univ. Lib. Ll. 4.14; and Y = Mr. Yates Thompson's MS.

The C-text is printed from P = MS. Phillipps 8231. All deviations from P are shewn in the foot notes, many being mere corrections (due to collation) of defective spellings. The other MSS. are E = Laud 656; I = Ilchester MS.; M = Museum MŠ. (Cotton, Vesp. B. 16); F = Camb. Univ. Lib. Ff. 5. 35; G = Camb. Univ. Lib. Dd. 3. 13; S = Corpus Christi Coll. Camb. 293; B = Bodley 814; K = (Kenelm) Digby 171 (Bodleian Library); T = Trin. Coll. Cam. R. 3. 14.]

#### Prologus.

I N a somer sesun whon softe was the sonne,
I schop me in-to a schroud a scheep as I were;
In habite of an hermite vn-holy of werkes,
Wende I wydene in this world wondres to here.
Bote in a Mayes morwnynge on Maluerne hulles
Me bi-fel a ferly a feyrie me thouhte;
I was weori of wandringe and wente me to reste

#### INCIPIT LIBER DE PETRO PLOWMAN.

### Prologus.

TN a somer seson whan soft was the sonne, I shope me in shroudes as I a shepe were, In habite as an heremite vnholy of workes, Went wyde in this world · wondres to here. Ac on a May mornynge on Maluerne hulles Me byfel a ferly of fairy me thouste; I was wery forwandred · and went me to reste Vnder a brode banke bi a bornes side. 8 And as I lay and lened . and loked in the wateres, I slombred in a slepyng it sweyued so merye. Thanne gan I to meten a merueilouse sweuene, That I was in a wildernesse wist I neuer where, 12 As I bihelde in-to the est an hiegh to the sonne, I seigh a toure on a toft ' trielich ymaked; A depe dale binethe · a dongeon there-inne, With depe dyches and derke · and dredful of sight. 16 A faire felde ful of folke · fonde I there bytwene, Of alle maner of men · the mene and the riche. Worchyng and wandryng · as the worlde asketh.

#### A. PROLOGUE. 8-19. C. PASSUS I. 1-21.

Vndur a brod banke ' bi a bourne syde,

And as I lay and leonede ' and lokede on the watres,
I slumberde in a slepyng ' hit sownede so murie.

Thenne gon I meeten ' a meruelous sweuene,
That I was in a wildernesse ' wuste I neuer where,
And as I beo-heold in-to the est ' an-hei; to the sonne,
I sauh a tour on a toft ' trizely i-maket;
A deop dale bi-neothe ' a dungun ther-inne,
With deop dich and derk ' and dredful of siht.

A feir feld ful of folk ' fond I ther bi-twene,
Of alle maner of men ' the mene and the riche,
Worchinge and wondringe ' as the world asketh.

#### HIC INCIPIT VISIO WILLELMI DE PETRO PLOUHMAN.

#### PASSUS I.

TN a somere seyson whan softe was the sonne, 1 Y shop me in-to shrobbis as y a shepherde were, In abit as an ermite · vnholy of werkes, Ich wente forth in the worlde · wonders to hure. And sawe meny cellis and selcouthe thynges. Ac on a May morwenyng on Maluerne hulles Me byfel for to slepe for weyrynesse of wandryng: And in a launde as ich lay · lenede ich and slepte, And merueylously me mette as ich may sow telle: Al the welthe of this worlde and the woo bothe, Wynkyng as it were · wyterly ich saw hyt, Of tryuthe and of tricherye · of tresoun and of gyle, Al ich saw slepynge · as ich shal zow telle. Esteward ich byhulde · after the sonne, And sawe a toure, as ich trowede ' truthe was ther-ynne; Westwarde ich waitede in a whyle after, 16 And sawe a deep dale · deth, as ich lyuede, Wonede in the wones and wyckede spiritus. A fair feld, ful of folke · fonde ich ther bytwyne, Alle manere of men · the mene and the ryche, 20 Worchynge and wandrynge · as the worlde asketh.

#### A. PROLOGUE. 20-31. B. PROLOGUE. 20-43.

Summe putten hem to the plous and pleiden hem ful seldene, 20 In eringe and in sowynge swonken ful harde,
That monie of theos wasturs in glotonye distruen.

And summe putten hem to pruide apparaylden hem ther-after,
In cuntinaunce of clothinge queinteliche de-gyset;
To preyere and to penaunce putten heom monye,
For loue of vr lord liueden ful harde,
In hope for to haue heuene-riche blisse;
As ancres and hermytes that holdeth hem in heore celles,
Coueyte not in cuntre to carien a-boute,
For non likerous lyflode heore licam to plese.
And summe chosen chaffare to cheeuen the bettre,

Some putten hem to the plow pleyed ful selde, 20 In settyng and in sowyng · swonken ful harde, And wonnen that wastours with glotonye destruyeth. And some putten hem to pruvde · apparailed hem there-after, In contenaunce of clothyng · comen disgised. In prayers and in penance putten hem manye, Al for loue of owre lorde · lyueden ful streyte, In hope forto haue · heueneriche blisse; As ancres and heremites that holden hem in here selles, 28 And coueiten nought in contre · to kairen aboute. For no likerous liflode · her lykam to plese. And somme chosen chaffare · they cheuen the bettere. As it semeth to owre syst · that suche men thryueth; 32 And somme murthes to make as mynstralles conneth, And geten gold with here glee 'synneles, I leue. Ac iapers and iangelers · Iudas chylderen, Feynen hem fantasies and foles hem maketh. 36 And han here witte at wille ' to worche zif thei sholde. That Poule precheth of hem . I nel nought preue it here: Qui turpiloquium loquitur · is Luciferes hyne. Bidders and beggeres · fast aboute zede, 40 With her belies and her bagges · of bred ful ycrammed; Fayteden for here fode · fourten atte ale; In glotonye, god it wote ' gon hij to bedde,

A. 34. This line is from T; also in HUD; V omits it.

bretful H<sub>2</sub>; bredful UD; faste VH.

B. 20. putten W; put L; see 1. 23.

34. Read giltles, as in Text A.

39. is—hyne W; L om.

41. belies W;

bely L. bagges WCO; bagge L.

C. 22. pute P.

23. sawyng P.

As hit semeth to vre siht ' that suche men scholden;
And summe murthhes to maken ' as munstrals cunne,
And gete gold with here gle ' giltles, I trowe.

Bote iapers and iangelers ' Iudas children,
Founden hem fantasyes ' and fooles hem maaden,
And habbeth wit at heor wille ' to worchen ; if hem luste.
That Poul precheth of hem ' I dar not preouen heere;
Qui loquitur turpiloquium ' hee is Luciferes hyne.

Bidders and beggers ' faste a-boute eoden,
Til heor bagges and heore balies ' weren bratful I-crommet;
Feyneden hem for heore foode ' fou;ten atte alle;
In glotonye, God wot ' gon heo to bedde,

Somme putte hem to plow and pleiden ful sevide. In settyng and in sowyng · swonken ful harde. And wonne that thuse wasters with glotenye destroyeth. Somme putte hem to pruyde and parailede hem ther-after, In contenaunce and in clothynge in meny kynne gyse; In praiers and in penaunces putten hem manye, Al for the loue of oure lorde · lyueden ful harde. 28 In hope to have a gode ende and heuene-ryche blysse; As ancres and eremites · that holden hem in hure cellys, Coueytynge nost in contrees to carien a-boute For no lykerouse lyflode ' hure lykame to plese. 32 And somme chosen cheffare: they cheuede the betere, As hit semeth to oure syght that soche men throught. And somme murthes to make · as mynstrals conneth, That wollen neyther swynke ne swete bote swery grete othes, 36 And fynde vp foule fantesyes · and foles hem maken, And hauen witte at wylle · to worche vf they wolde. That Paul prechith of hem · prouen hit ich myghte. Qui turpiloquium loquitur · ys Lucyfers knaue. 40 Bydders and beggers · faste a-boute roden, Tyl hure bagge and hure bely were bretful ycrammyd, Faytynge for hure fode · and founten atten ale. In glotenye, god wot ' goth they to bedde,

<sup>24.</sup> wit P. distryeth P. 26. contenuance P. 28. lyueden ESM; lyuend P. 29. goud (for gode) P. 33. cheffede P; cheued S. 42. bretful MFE; bredful P. 44. god wot MF; tho gomes PS.

And ryseth vp with ribaudye · this Roberdes knaues;	44
Sleep and sleuzthe suweth hem euere.	
Pilgrimes and palmers · plihten hem to-gederes	
For to seche seint Ieme · and seintes at Roome;	
Wenten forth in heore wey with mony wyse tales,	48
And hedden leue to lyzen al heore lyf aftir.	
Ermytes on an hep with hokide staues,	
Wenten to Walsyngham . & here wenchis aftir;	
Grete lobres and longe ' that loth weore to swynke	52
Clotheden hem in copes · to beo knowen for bretheren;	•
And summe schopen hem to hermytes · heore ese to haue.	
And risen with ribaudye · tho Roberdes knaues;	44
Slepe and sori sleuthe · seweth hem eure.	• •
Pilgrymes and palmers · pligted hem togidere	
To seke seynt Iames and seyntes in Rome.	
Thei went forth in here wey with many wise tales,	48
And hadden leue to lye · al here lyf after.	4-
I seigh somme that seiden ' thei had ysoust seyntes;	
To eche a tale that thei tolde here tonge was tempred to	lve.
More than to sey soth it semed bi here speche.	52
Heremites on an heep with hoked staues,	
Wenten to Walsyngham and here wenches after;	
Grete lobyes and longe that loth were to swynke,	
Clotheden hem in copis · to ben knowen fram othere;	56
And shopen hem heremites here ese to haue.	
I fonde there freris · alle the foure ordres,	
Preched the peple for profit of hem-seluen,	
Glosed the gospel · as hem good lyked,	. бо
For coueitise of copis construed it as thei wolde.	-,-
Many of this maistres freris ' mowe clothen hem at lykyng	r.
For here money and marchandise · marchen togideres.	,
For sith charite hath be chapman and chief to shryue lo	rdes.
Many ferlis han fallen in a fewe zeris.	65
But holychirche and hij · holde better togideres;	٠,
The moste myschief on molde is mountyng wel faste.	
There preched a pardonere 'as he a prest were,	68
THOSE PROGRAM PROGRAM OF STATE HANDS	

A. 49. aftir THUD; tyme V. 50, 51. These lines are from TUH,D; VH omit them. 54. hem THD; V om. 61. and THUD; V om. B. 67.

I font there freres · all the foure ordres,

Prechinge the peple · for profyt of heore wombes,

Glosynge the gospel · as hem good liketh,

For couetyse of copes · constructh hit ille;

For monye of this maistres · mowen clothen hem at lyking,

For moneye and heore marchaundie · meeten ofte to-gedere. 60

Seththe charite hath be chapmon · and cheef to schriuen lordes,

Mony ferlyes han bi-falle · in a fewe zeres.

But holychirche bi-ginne · holde bet to-gedere,

The moste mischeef on molde · mounteth vp faste. 64

Ther prechede a pardoner · as he a prest were,

And aryseth with ribaudrie the Roberdes knaues; Slep and synful sleuthe · seweth suche euere. Pylgrimis and palmers · plyahten hem to-gederes, To seche seint lame and seyntys of Rome. Wenten forth in hure way with meny vn-wyse tales. And hauen leue to lye al hure lyf-time. Eremytes on an hep · with hokede stanes, Wenten to Walsyngham and hure wenches after; 52 Grete lobies and longe · that loth were to swynke, Clothede hem in copis · to be knowe fro othere. And made hem-selve eremytes · hure eise to have. Ich fond ther frerus · alle the foure ordres. 56 Prechynge the peple · for profit of the wombe, And glosynge the godspel as hem good lykede; For couetise of copes · contrariede som doctors, Meny of this maistres · of mendinant freres. Hure monye and marchaundise marchen to-gederes: Ac sutth charite hath be chapman · and chef to shryue lordes, Many ferlies han fallen in a fewe geres; Bote holy churche and charite · choppe a-doun swich shryuers, The moste myschif on molde · mounteth vp faste. Ther preched a pardoner as he a prest were,

mychief L. C. 45. wit P. 48. siche P. 49. wit P. tales MF; tale PE. 53. that M; and P. 55. hem-silue P. 65. on IFS; of P.

And brougt vp a bulle · with bisschopes seles,

And seide that him-self mihte · a-soylen hem alle

Of falsnesse and fastinge · and of vouwes I-broken.

The lewede men likede him wel · and leeueth his speche,

And comen vp knelynge · and cusseden his bulle;

He bonchede hem with his breuet · and blered heore eizen,

And rauhte with his ragemon · ringes and broches.

72

Thus 3e ziueth oure gold · glotonye to helpen,

And leueth hit to losels · that lecherie haunten.

Weore the bisschop i-blesset · and worth bothe his eres,

Brouzte forth a bulle · with bishopes seles, And seide that hym-self myzte · assoilen hem alle Of falshed of fastyng · of vowes ybroken.

Lewed men leued hym wel ' and lyked his wordes,

Comen vp knelyng ' to kissen his bulles;

He bonched hem with his breuet ' and blered here eyes,

And rauste with his ragman ' rynges and broches.

Thus they geuen here golde ' glotones to kepe,

And leueth such loseles ' that lecherye haunten.

Were the bischop yblissed ' and worth bothe his eres,

His seel shulde noust be sent ' to deceyue the peple.

Ac it is naust by the bischop ' that the boy precheth,

For the parisch prest and the pardonere ' parten the siluer,

That the poraille of the parisch ' sholde haue sif thei nere.

Persones and parisch prestes · pleyned hem to the bischop,
That here parisshes were pore · sith the pestilence tyme,
To have a lycence and a leue · at London to dwelle,
And syngen there for symonye · for siluer is swete.

88

92

Bischopes and bachelers · bothe maistres and doctours,
That han cure vnder criste · and crounyng in tokne
And signe that thei sholden · shryuen here paroschienes,
Prechen and prey for hem · and the pore fede,
Liggen in London · in lenten, an elles.
Somme seruen the kyng · and his siluer tellen,
In cheker and in chancerye · chalengen his dettes
Of wardes and wardmotes · weyues and streyues.

A. 81. tyme THUD; V om. C. 67. broute P. 68. mysthe P. 72. breuet IM; bulles P. eyen FMS; eye P. 73. an (for and) P.

Heo scholde not beo so hardi · to deceyue so the peple. 76
Saue hit nis not bi the bisschop · that the boye precheth;
Bote the parisch prest and he · de-parte the seluer,
That have schulde the pore parisschens · 3if that heo ne weore.

Persones and parisch prestes 'playneth to heore bisschops, 80 That heore parisch hath ben pore 'seththe the pestilence tyme, And asketh leue and lycence 'at London to dwelle, To singe ther for simonye 'for seluer is swete.

### [Compare A. PROL. 90-95, p. 18.]

And brouste forth a bulle with bisshopis seles, And seide that hym-selue · myste asoilie hem alle 68 Of falsnesse of fastinges of vowes to-broke. Lewede men lyuede hym wel · and likeden hus wordes. Comen and kneleden to kyssen his bulles: He blessede hem with hus breuet and blerede hure even. And raghte with hus rageman · rynges and broches. Thus are acueth a oure golde of glotones to helpe, And leneth it to loreles · that lecherie haunten. Were the bisshop blessid · other worth bothe hus eren. 76 Hus sele sholde nort be sent in deceit of the puple. Ac it ys nort by the bysshop · that the boye precheth, The parsheprest and the pardoner parten the seluer. That poore puple in parshes · sholde haue, vf thei ne were. 80 Persones and parsheprestes · pleynede to the bisshop, That hure parshens ben poore · sitthe the pestelence tyme, To have licence and leue in Londone to dwelle. And synge ther for symonye · for seluer ys swete. 84 Bisshopes and bachilers bothe maisters and doctors. That han cure vnder cryst · and crownynge in tokne, Ben chargid with holy churche · charyte to tulie, That is, leel loue and lif · a-mong lered and lewed; 88 Thei lyen in Londone · in lentene, and elles. Somme seruen the kynge · and hus seluer tellen, In the chekkere and the chauncelrie chalengynge hus dettes, Of wardes and of wardemotes · wayues and strayues.

<sup>82.</sup> parshen P. 84. for IMF; the wyle P. 87. wit P. 89. lyen FS; leyen P.

[Not in A-text.]

And some seruen as seruantz · lordes and ladyes, And in stede of stuwardes · sytten and demen.

n

[Compare B. x. 280-283.]

Here messe and here matynes and many of here oures
Arn don vndeuoutlych; drede is at the laste
Lest crist in consistorie acorse ful manye.

I parceyued of the power that Peter had to kepe,
To bynde and to vnbynde as the boke telleth,
How he it left with loue as owre lorde hight,

B. 99. consistorie WCO; constorie L. C. 25. herde hit P. 97. broght I; y-set P. bounden P. 98. tol IMFS; tool P. 99. ther hangeth MFI; hongeth there P. 100. wordle P. 104. world MF; wolde P. wryt IS; wryst P. 105. the IMFS; Pom. 109. fore P. 118. For-thi FS; For thei P. 121. on SM; in P. So in 1. 123. 130. hit lefte MF; lofte P.

## [Not in A-text.]

Somme aren as seneschals and seruen othere lordes. And ben in stede of stywardes and sitten and demen. Concience cam and acusede hem · and the comune hit herde, And seide, 'vdolatrie ae soffren ' in sondrye places menye, And boxes ben broght forth 'i-bounden with vre. To vnder-take the tol · of vntrewe sacrifice. In menyage of miracles · muche wex ther hangeth: Al the world wot wel · hit myste nat be trywe: TOO Ac for it profitith low to porswarde are prelates soffren That lewede men in mysbylyue 'leuen and deien. Ich lyue wel, by oure lorde for loue of soure couetyse, That al the world be the wors; as holy wryt telleth 104 What cheste, and meschaunce to the children of Israel, Ful on hem that free were · thorwe two false preestes. For the synne of Ophni and of Finées hus brother. Thei were disconfit in bataille and losten Archa dei: And, for hure syre sauh hem syngen and soffrede hem don ille, And nost chased hem ther-of and wolde nost rebukie hem. A-non, as it was vtold hym ' that the children of Israel Weren disconfit in bataille · and Archa dei ylore. And hus sones slaven · anon he ful for sorwe Fro hus chaire thare he sat and brak hus necke a-tweyne. And al was for veniaunce · that he but nost hus children; And for they were preestes · and men of holychurche, God was wel the wrother and tok the rathere veniaunce. For-thi ich seze, ze preestes · and men of holychurche, That soffren men do sacrifice · and worshepen maumettes, And ae sholde be here fadres and techen hem betere, 1 20 God shal take veniaunce · on alle swiche preestes Wel harder and grettere on suche shrewede faderes, Than euere he dude on Ophni and Finees, or on here fader. For soure shrewede suffraunce · and soure owene synne. 124 3oure masse and 3oure matynes · and meny of 3oure houres Aren don vndeuotlich · drede ys at the laste, Leste crist in hus constorie of yow a-corse menye. Ich parceuede of the power · that peter hadde to kepe, 128 To bynden and vnbynden as the boke telleth, How he hit lefte with love · as oure lorde wolde,